



[www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)

# RP 115 EU



Serialnumber

HE.20467\_A © 03/2023 R&D-2



Klaue UK Ltd.  
NR35 1JX

Ridge Tool Europe NV • Ondernemerslaan 5428 • 3800 Sint-Truiden • Belgium • [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)

# RIDGID®



Wir freuen uns, dass Sie sich für ein RIDGID Werkzeug entschieden haben.

Thank you for choosing a RIDGID tool.

## 2 years Warranty

Sie haben ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erworben und erhalten 2 Jahre Garantie. Diese beginnt mit dem Kaufbelegdatum.

## 2 years Warranty

You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

Um lange Freude und eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges sicherzustellen, muss das Gerät durch ein Autorisiertes Service Center (ASC) gewartet werden.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC).

Das RP 115 EU Presswerkzeug ist so konfiguriert, dass es Sie nach 18.000 Presszyklen warnt und sich nach 20.000 Zyklen abschaltet.

The RP 115 EU Press Tool is configured to warn you after 18.000 press cycles and will shut-down after 20.000 cycles.

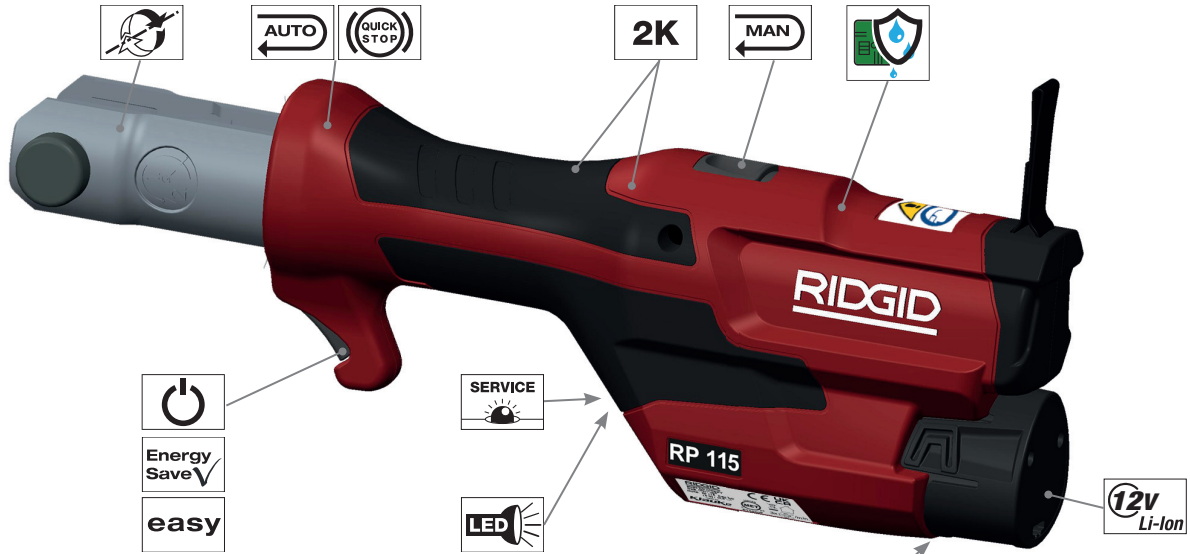
Für Fragen rund um unseren Werkzeugservice oder eine Frage zu einem bestimmten Anwendungsfall wenden sie sich bitte an <http://www.ridgid.eu>

If you have any questions about our tool service or about a specific application, please go to <http://www.ridgid.eu>





# RIDGID RP 115 EU



batch# e.g. 304711  
 datecode e.g. Y = 2028; N = Jan.  
 consecutive# e.g. „142“ = tool # 142

304711  
 YN  
 142

datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2023	S	Jan.	N	July	V
2024	T	Feb.	P	Aug.	W
2025	V	Mar.	Q	Sept.	X
2026	W	Apr.	R	Oct.	Y
2027	X	May	S	Nov.	Z
2028	Y	June	T	Dec.	1



RIDGID 12V 2.5Ah Li-Ion Battery (#55183) RIDGID 12V Charger (#55198)

Abb. ähnlich / pic. similar  
 HE.20467\_A © 03/2023

**WORK**

**SERVICE**

**DON'T DO**

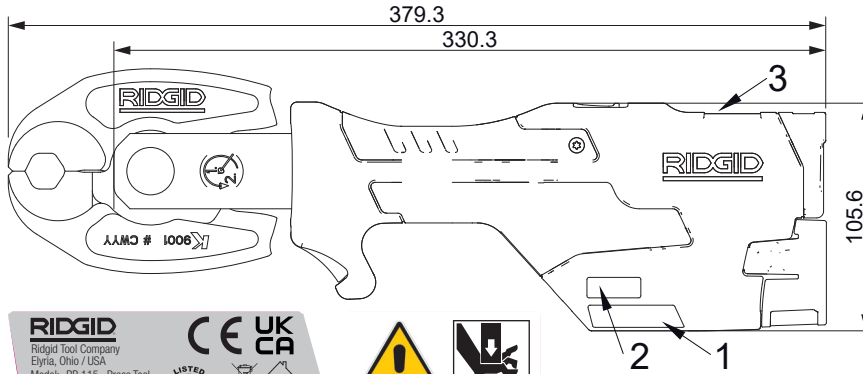
**DON'T DO**

**General safety rules**



# RIDGID RP 115 EU

# RIDGID®



 <b>&lt;70dB</b>	 <b>VIBR</b> <b>&lt;2,5m/s²</b>
 <b>1,39 kg</b>	 <b>15 kN</b>
 <b>+40°C</b> <b>-10°C</b>	 <b>BIO</b>

**RIDGID**  
Ridgid Tool Company  
Elyria, Ohio / USA

Model: RP 115 Press Tool  
15 kN / 10.8 V<sub>max</sub>

**Kiauke** made by

**CE** **UK** **CA**

**LISTED** **MET** **us**  
E114309

3x /min.



## 1 RP 115

2

HE.20079

**! WARNING**

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.



**! WARNING**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

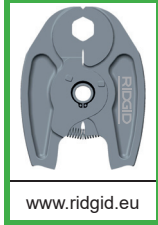
Save all warnings and instructions for future reference.

Abb. ähnlich / pic. similar  
HE.20467\_A © 03/2023

**WORK** **SERVICE** **DON'T DO** **General safety rules**



## Zubehör / Scope of accessories



[www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)

### **Achtung**

RIDGID 15 kN-Pressbacken können nicht auf RIDGID 19 und 24 kN-Kompakt-Presswerkzeugen (z.B. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) verwendet werden und umgekehrt.

### **Attention**

RIDGID 15 kN jaws cannot be used on RIDGID 19 and 24 kN compact press tools (e.g. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) and vice versa.



Abb. ähnlich / pic. similar  
HE.20467\_A © 03/2023

## Maximale Leistung / Maximum Capacity

Edelstahl, Stahl	max. 28 mm * (V-Systeme)
Stainless steel, steel	max. 22 mm * (M-Systeme)
Kupfer, Kupferlegierungen	max. 28 mm * (V-Systeme)
Copper, copper alloys	max. 22 mm * (M-Systeme)
Mehrschicht-Verbundrohr/PEX-Rohr	max. 32 mm*
Multi-layer composite pipe/PEX pipe	

\* Diese Werte sind systembedingt. Für verbindliche Auskünfte wenden Sie sich bitte an Ihren Systemlieferanten.

\* These values are system-related. Please contact your system supplier for binding information.

### **Achtung**

Beachten Sie die Einhaltung der zum Zeitpunkt der Installation/Verlegung allgemein gültigen Installations/Verlegeanleitungen und der Betriebs-, Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma RIDGID einschließlich deren schriftlichen Angaben zum Verwendungsbereich sowie Beachtung der Hinweise auf die Installations- und Verlegerichtlinien des Systemherstellers.

Bestimmungsgemäße Installation/Verlegung unter Einhaltung der zum Zeitpunkt der Installation/Verlegung geltenden anerkannten Regeln der Technik sowie aller einschlägigen Gesetze und Verordnungen sind einzuhalten.

Diese Angaben sind systemabhängig. Für verbindliche Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Systemanbieter.

### **Attention**

Please follow the general installation/mapping instructions as well as the operation and Service instructions of the company RIDGID including the respective written notes on the application range as well as installation and mapping instructions of the system supplier.

Please observe the current generally accepted technical rules as well as all applicable laws and directives for the intended installation/mapping.

These values are system-related. Please contact your system supplier for binding information.



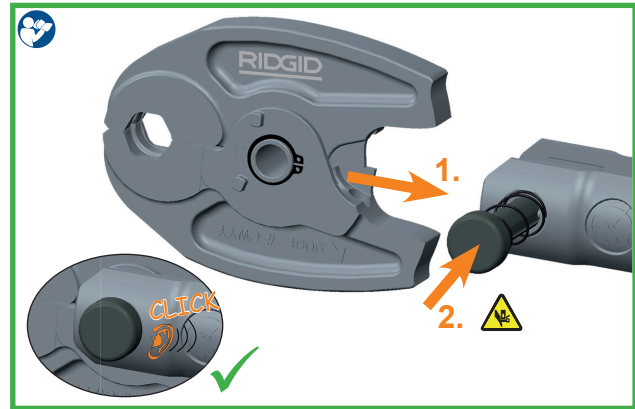
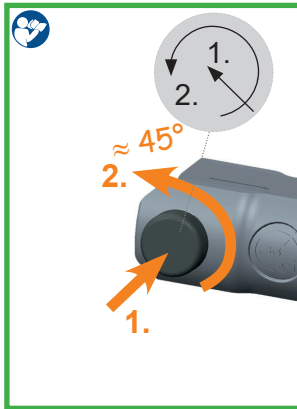
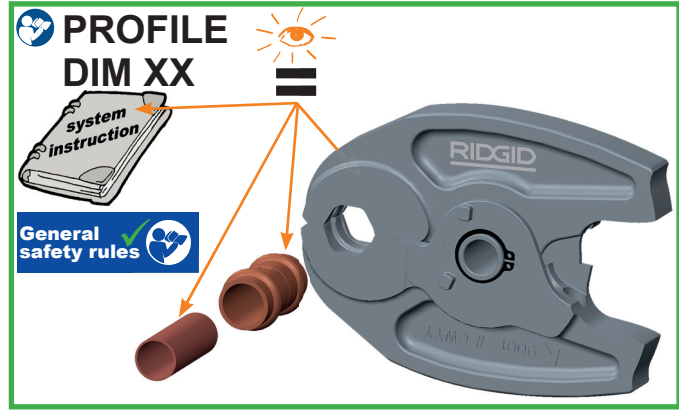
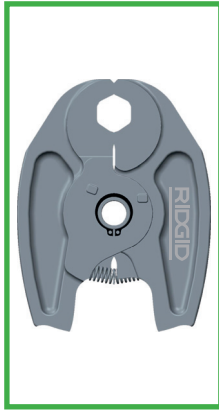


Abb. ähnlich / pic. similar  
HE.20467\_A © 03/2023

**WORK**



**SERVICE**



**DON'T DO**



**General safety rules**





RIDGID RP 115 EU

RIDGID®

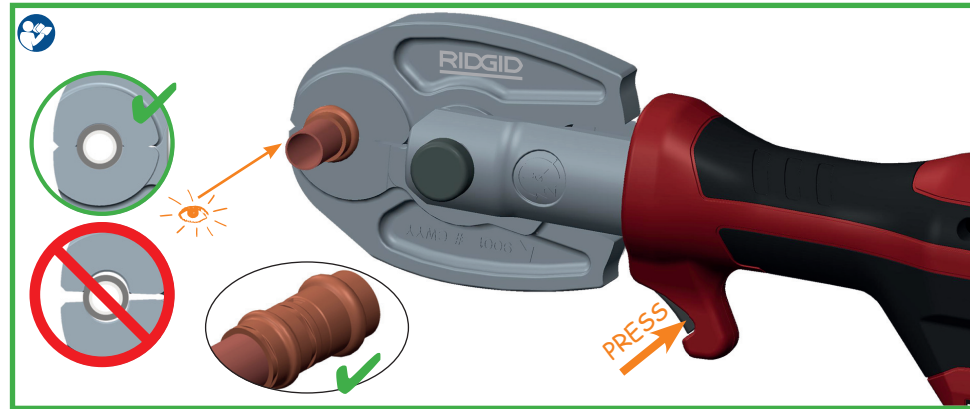
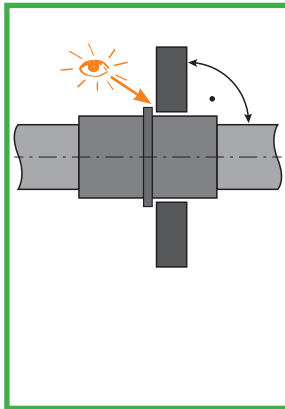
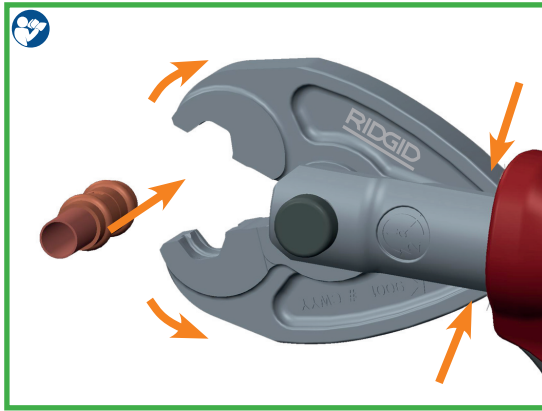


Abb. ähnlich / pic. similar  
HE.20467\_A © 03/2023

**WORK**



**SERVICE**



**DON'T DO**



**General safety rules**





# RIDGID RP 115 EU

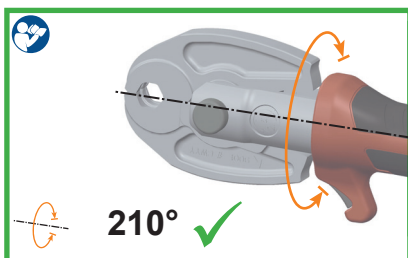


Abb. ähnlich / pic. similar  
HE.20467\_A © 03/2023







# RIDGID RP 115 EU



**2 years  
Warranty**


~~**2 years  
Warranty**~~

**ACHTUNG!** Bei Beschädigung  
**ATTENTION!** If broken  
**Garantisiegel** (no Guarantee seal)  
**Warranty seal** (loss of Warranty)




WEEE  
2012/19/EU

@ Klauke-WEEE-Abholung  
@Emerson.com




**2 years  
Warranty**

RIDGID Authorised Service Center  
[www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)





RIDGID Authorised Service Center  
[www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)

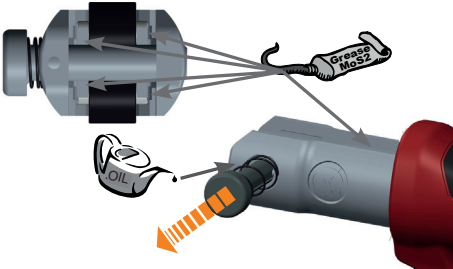




1.

2.

3.



Grease  
Mop

OIL

Abb. ähnlich / pic. similar  
HE.20467\_A © 03/2023

**WORK**



**SERVICE**





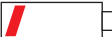




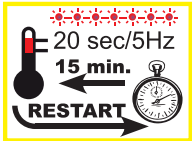




**DON'T DO**



**General safety rules**





	Wann When	Warum Why
 20 sec	nach Arbeitsvorgang after working cycle	
 2 x	nach Einsetzen des Akkus after inserting the battery	Selbsttest Self check
 20 sec/2Hz	nach Arbeitsvorgang after working cycle	Serviceintervall rückt näher. Beginn nach 18.000 Zyklen, noch 2.000 Zyklen bis zum vollständigen Serviceintervall (20.000 Zyklen) Service interval approaches. Start after 18,000 cycles, 2,000 cycles left until full service interval (20,000 cycles)   RIDGID Authorised Service Center <a href="http://www.ridgid.eu">www.ridgid.eu</a>
 20 sec/5Hz	während der Übertemperatur while exceeding the temp. limit	Werkzeug zu heiß Unit too hot  
 20 sec  20 sec/2Hz	nach Arbeitsvorgang after working cycle	Werkzeug gesperrt Das Werkzeug hat das Serviceintervall (20.000 Zyklen) erreicht und muss gewartet werden. Das Gerät hat eine Fehlfunktion. Entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie wieder ein. Wenn das Gerät immer noch eingeschaltet ist, lassen Sie es reparieren. Tool locked Tool has completed service interval (20,000 cycles) and requires service. Tool has malfunctioned. Remove and reinsert battery. If still ON, have tool serviced.   RIDGID Authorised Service Center +  <a href="http://www.ridgid.eu">www.ridgid.eu</a>



# Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ RP 115 EU

## Hand held battery operated Power Tool type RP 115 EU

# RIDGID®

**(D) CE - Konformitätserklärung.** Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(GB) CE - Declaration of conformity.** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(F) CE - Déclaration de conformité.** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(E) CE - Declaración de conformidad.** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(I) CE - Dichiarazione di conformità.** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(P) CE - Declaração de conformidade.** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(NL) CE - Konformiteitsverklaring.** Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(GR) CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ** Με αναλήψη συνολικής δηλώνωμε: ότι το πορον προιον συμφώνει με τα παρακατω ποστυπα και με τα προτυπα ηου αναφερονται στα σχετικο εγγραφα EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 σύμφωνα με τοχς κοινοισμους 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(S) CE - Konformitetsdeklaration.** Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(DK) CE - Konformitetserklæring.** Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(N) CE - Konformitetserklæring.** Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(FIN) CE - Todistus standardinmukaisuudesta.** Asiasta vastaavana todistamme läten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(SK) CE - Prehlásenie o zhode.** Prehlasujeme na vlastni zodpovednost, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(PL) CE - Zgodnosc z dyrektywami CE.** Swiadomi odpowiedzialnosci oswiadczamy, ze niniejszy produkt jest zgodny z nastepujacymi normami lub dokumentacja normatywna: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(CZ) CE - Prohlášení o shode.** Prohlašujeme na vlastní zodpovednost, že tyto produkty splňuji následující normy nebo normativní listiny: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; Ve shode se smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(SLO) CE - Izjava o skladnosti.** S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(HR) CE - Izjava o skladnosti.** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primjenjenim normama i normativnim dokumentima : EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(H) CE - Megfelelősségi nyilatkozat.** Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

**(RO) CE - Declarație de conformitate.** Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 28662-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60529, EN 1037; potrivit dispozițiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, den 01.03.2023



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter **Klauke**

# Handgeführtes batteriebetriebenes Elektrowerkzeug Typ RP 115 EU

## Hand held battery operated Power Tool type RP 115 EU

# RIDGID®

**(D) UKCA-\*** - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(GB) UKCA-\*** - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(F) UKCA-\*** - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(E) UKCA-\*** - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(I) UKCA-\*** - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(P) UKCA-\*** - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(NL) UKCA-\*** - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(GR) UKCA-\*** - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ-ε αναλήψη συλλογής δηλώνουμε ότι το προϊόν συμφώνει με τα παρακάτω ποσοτικά και με τα πρότυπα που αναφέρονται στα σχετικό έγγραφα BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 σύμφωνα με τους κοινοτικούς 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(S) UKCA-\*** - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(DK) UKCA-\*** - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktivene 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(N) UKCA-\*** - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(FIN) UKCA-\*** - Todistus standardin mukaisuudesta. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(SK) UKCA-\*** - Prehlásenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 a v zhode so smerniciami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(PL) UKCA-\*** - Zgodność z dyrektywami UKCA. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(CZ) UKCA-\*** - Prohlášení o shode. Prohlasujeme na vlastní zodpovednosť, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; Ve shode se směrnicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(SLO) UKCA-\*** - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ter dolocbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(HR) UKCA-\*** - Izjava o skladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

**(H) UKCA-\*** - Megfelelőségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU irányelveknek.

**(RO) UKCA-\*** - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 28662-1, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; potrivit dispozițiilor directivelor 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Remscheid, 22.02.2022

**UK  
CA** Klauke UK Ltd.  
NR35 1JX

Joh. - Christoph Schütz  
Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter **Klauke**

\*2023



Page	Français	FR	Pagina	Italiano	IT
0	<p>Nous vous remercions d'avoir choisi un outil RIDGID. Vous avez acheté un produit de qualité « Fabriqué en Allemagne », couvert par une garantie de 2 ans. La garantie prend effet à la date de l'achat. Afin que ce produit vous donne entière satisfaction et fonctionne parfaitement, son entretien doit être effectué par un centre de service agréé (ASC). L'outil de sertissage RP 115 EU est configuré pour vous avertir lorsque vous avez atteint les 18.000 cycles de sertissage et cesser de fonctionner après 20.000 cycles. Pour toutes questions relatives à l'entretien de l'outil ou une application particulière, rendez-vous sur <a href="http://www.ridgid.eu">http://www.ridgid.eu</a></p>		0	<p>Grazie per aver scelto un prodotto RIDGID. Il prodotto acquistato è di alta qualità, "Made in Germany", ed è coperto da una garanzia di 2 anni. La garanzia decorre dalla data della ricevuta di acquisto. Per garantire un impiego duraturo e un funzionamento impeccabile, il prodotto va sottoposto a manutenzione presso un centro di assistenza autorizzato (ASC). La pressa RP 115 EU è configurata per emettere un avviso dopo 18.000 cicli di pressatura e si spegnerà dopo 20.000 cicli. In caso di domande sul nostro servizio di assistenza o su un'applicazione specifica, visitare il sito <a href="http://www.ridgid.eu">http://www.ridgid.eu</a></p>	
II	<p><b>AVERTISSEMENT</b> Lisez l'intégralité des avertissements, instructions, illustrations et caractéristiques de sécurité fournis avec cet outil électrique. Le non respect de toutes les instructions ci-dessous peut occasionner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions à des fins de référence ultérieure.</p>		II	<p><b>AVVERTENZA</b> Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni può causare folgorazione, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per una successiva consultazione.</p>	
III	<p><b>Attention</b> Il n'est pas possible d'intervir les mâchoires des outils de sertissage compacts RIDGID 15 kN et RIDGID 19 + 24 kN (par ex., RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241). <b>Attention</b> Veuillez suivre les instructions générales d'installation et de configuration ainsi que les instructions de fonctionnement et d'entretien de l'entreprise RIDGID, notamment les notes respectives rédigées à propos de la gamme d'applications. Veuillez également suivre les instructions d'installation et de configuration du fournisseur du système. Concernant l'installation et la configuration prévues, veuillez observer les règles techniques générales couramment acceptées ainsi que l'ensemble des lois et directives applicables. Ces valeurs dépendent du système. Veuillez contacter le fournisseur du système pour obtenir des informations précises.</p>		III	<p><b>Attenzione</b> Le ganasce RIDGID 15 kN non sono utilizzabili sulla pressatrici RIDGID 19 + 24 kN compatte (ad es. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) e viceversa. <b>Attenzione</b> Seguire le istruzioni generali di installazione/mappatura e le istruzioni per l'uso e la messa in servizio fornite da RIDGID, incluse le rispettive indicazioni sulla gamma di applicazioni, le istruzioni di installazione e di mappatura del fornitore del sistema. Rispettare le attuali norme tecniche generalmente accettate, nonché tutte le leggi e le direttive vigenti per l'installazione/la mappatura prevista. Questi valori si riferiscono al sistema. Contattare il fornitore del sistema per le informazioni sui requisiti vincolanti.</p>	
VIII	<p><b>Quand / Pourquoi</b> après un cycle de travail avec dépassement de la limite de température Unité trop chaude Werkzeug gesperrt. Das Werkzeug hat das Serviceintervall (20.000 Zyklen) erreicht und muss gewartet werden. Das Gerät hat eine Fehlfunktion. Entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie wieder ein. Wenn das Gerät immer noch eingeschaltet ist, lassen Sie es reparieren. Tool locked. Tool has completed service interval (20,000 cycles) and requires service. Tool has malfunctioned. Remove and reinsert battery. If still ON, have tool serviced.</p>		VIII	<p><b>Quando / Perché</b> dopo il ciclo di lavoro in caso di superamento del limite di temperatura Unità troppo calda L'intervallo di manutenzione si avvicina. Iniziare dopo 18.000 cicli, mancano 2.000 cicli all'intervallo di manutenzione completo (20.000 cicli). L'intervallo di manutenzione si avvicina. Avvio dopo 18.000 cicli, mancano 2.000 cicli all'intervallo di manutenzione completo (20.000 cicli). Utensile bloccato. L'utensile ha raggiunto l'intervallo di manutenzione (20.000 cicli) e deve essere sottoposto a manutenzione. L'utensile presenta un malfunzionamento. Rimuovere la batteria e reinserirla. Se l'utensile è ancora acceso, farlo riparare. Utensile bloccato. L'utensile ha completato l'intervallo di manutenzione (20.000 cicli) e deve essere sottoposto a manutenzione. L'utensile si è guastato. Rimuovere e reinserire la batteria. Se è ancora acceso, far riparare l'utensile.</p>	



## RIDGID RP 115 EU

# RIDGID®

### Pagina **Nederlands** **NL**

0 Bedankt dat u voor een RIDGID-gereedschap hebt gekozen. U hebt een kwaliteitsproduct 'Made in Germany' gekocht, waarop 2 jaar garantie wordt gegeven. De garantie gaat in op de datum van het aankoopbewijs. Om het product feilloos te laten werken en lang ervan te genieten, moet u het laten onderhouden door een erkend servicecentrum. Het RP 115 EU persgereedschap is ingesteld om u na 18.000 perscycli te waarschuwen en schakelt zichzelf na 20.000 cycli uit.

Als u vragen over onze gereedschapsservice of een bepaalde toepassing hebt, gaat u naar <http://www.ridgid.eu>

#### II WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd.

Het niet naleven van een van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen.

#### III Let op

RIDGID 15 kN bekken kunnen niet worden gebruikt op RIDGID 19 + 24 kN compacte persgereedschappen (bv. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) en omgekeerd.

#### Let op

Volg de algemene installatie-/karteringsinstructies en de bedienings- en onderhoudsinstructies van RIDGID, waaronder de betreffende schriftelijke opmerkingen over het toepassingsbereik, en de installatie- en karteringsinstructies van de leverancier van het systeem.

Neem de huidige algemene aanvaarde technische regels en alle toepasselijke wetten en richtlijnen voor de beoogde installatie/kartering in acht.

Deze waarden zijn systeemgerelateerd. Voor bindende informatie neemt u contact op met de leverancier van uw systeem.

#### VIII Wanneer / Waarom

na werkcyclus

bij overschrijding van de temperatuurlimiet

Eenheid te heet

Onderhoudsinterval nadert. Start na 18.000 cycli, nog 2.000 cycli te gaan tot volledige onderhoudsinterval (20.000 cycli). Onderhoudsinterval nadert. Start na 18.000 cycli, nog 2.000 cycli te gaan tot volledige onderhoudsinterval (20.000 cycli).

Gereedschap vergrendeld. Het gereedschap heeft het onderhoudsinterval (20.000 cycli) bereikt en moet worden onderhouden. Het gereedschap heeft een storing. Verwijder de batterij en plaats deze opnieuw. Als het gereedschap nog steeds aanstaat, laat het dan repareren.

Het gereedschap is geblokkeerd.

Het gereedschap heeft het onderhoudsinterval (20.000 cycli) doorlopen en heeft onderhoud nodig. Gereedschap is defect. Verwijder de batterij en plaats deze terug. Indien nog steeds ingeschakeld, gereedschap laten repareren.

### Página **Español** **ES**

0 Gracias por elegir una herramienta RIDGID.

Ha comprado un producto de calidad, "Hecho en Alemania", que está cubierto por una garantía de 2 años. La garantía comienza desde la fecha del recibo de la compra.

Para asegurar un disfrute duradero y un funcionamiento impecable de la herramienta, el producto debe recibir servicio en un Centro de Servicio Autorizado (ASC).

La herramienta de prensado RP 115 EU está configurado para advertirle después de 18.000 ciclos de prensado y se apagará después de 20.000 ciclos.

Si tiene preguntas sobre el servicio de nuestra herramienta o sobre una aplicación específica, visite <http://www.ridgid.eu>

#### II ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

#### III Atención

Las mordazas de 15 kN RIDGID no se pueden usar con herramientas de prensado compactas de 19 + 24 kN RIDGID (p. ej. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) y viceversa.

#### Atención

Por favor siga las instrucciones generales de instalación/mapeo así como las instrucciones de funcionamiento y servicio de la compañía RIDGID, incluyendo las notas escritas sobre el rango de aplicación y las instrucciones de instalación y mapeo del proveedor del sistema.

Por favor cumpla con las reglas técnicas generalmente aceptadas en la actualidad así como con todas las leyes y directivas aplicables para la instalación/mapeo previstos.

Estos valores están relacionados con el sistema. Contacte con el proveedor de su sistema para obtener información sobre el agarrotamiento.

#### VIII Cuando / Por qué

después del ciclo de trabajo

al superar el límite de temperatura

Unidad demasiado caliente

Se acerca el intervalo de mantenimiento. Empezar después de 18.000 ciclos, faltan 2.000 ciclos hasta el intervalo de mantenimiento completo (20.000 ciclos). Se acerca el intervalo de mantenimiento. Arrancar después de 18.000 ciclos, quedan 2.000 ciclos hasta el intervalo de mantenimiento completo (20.000 ciclos).

Herramienta bloqueada. La herramienta ha alcanzado el intervalo de mantenimiento (20.000 ciclos) y debe someterse a mantenimiento. La herramienta tiene una avería. Retire la batería y vuelva a insertarla. Si la herramienta sigue encendida, hágala reparar. Herramienta bloqueada. La herramienta ha completado el intervalo de servicio (20.000 ciclos) y debe ser reparada. La herramienta ha funcionado mal. Retire y vuelva a insertar la batería. Si sigue encendida, haga reparar la herramienta.



# RIDGID RP 115 EU



## Página Portuguese PT

0 Agradecemos por ter escolhido uma ferramenta RIDGID. Adquiriu um produto de qualidade, de fabrico alemão, que está coberto por uma garantia de 2 anos. A garantia tem efeito a partir da data do recibo de compra. Para garantir o usufruto duradouro e um funcionamento sem falhas da ferramenta, a assistência ao produto tem de ser realizada por um Centro de Assistência Autorizado (SAA). A ferramenta de prensagem RP 115 EU está configurada para avisá-lo após 18.000 ciclos de prensagem e desligar-se-á após 20.000 ciclos. Se tiver quaisquer perguntas sobre o serviço às nossas ferramentas ou sobre uma aplicação específica, vá a <http://www.ridgid.eu>

II AVISO  
Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A não observância de todas as instruções abaixo indicadas pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

III Atenção  
Os mordentes RIDGID 15 kN não podem utilizar-se em ferramentas de prensagem compactas 19 + 24 kN RIDGID (por ex., RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) e vice-versa.  
Atenção  
Siga as instruções gerais de mapeamento/instalação, bem como as instruções de funcionamento e Serviço da empresa RIDGID, incluindo as respetivas notas escritas sobre o alcance de aplicação e as instruções de instalação e mapeamento do fornecedor do sistema. Respeite as regras técnicas atuais aceites geralmente, bem como todas as leis e diretivas aplicáveis para o mapeamento/a instalação previsto(a). Estes valores estão relacionados com o sistema. Contacte o seu fornecedor do sistema para informações vinculativas.

VIII Quando / Porquê após o ciclo de trabalho durante a ultrapassagem do limite de temperatura Unidade demasiado quente  
Aproxima-se o intervalo de serviço. Iniciar após 18.000 ciclos, 2.000 ciclos para ir até ao intervalo de serviço completo (20.000 ciclos). O intervalo de serviço aproxima-se. Inicio após 18.000 ciclos, faltam 2.000 ciclos até ao intervalo de serviço completo (20.000 ciclos).  
Ferramenta bloqueada. A ferramenta atingiu o intervalo de serviço (20.000 ciclos) e tem de ser reparada. A ferramenta tem uma avaria. Retirar a bateria e voltar a colocá-la. Se a ferramenta ainda estiver ligada, mandá-la reparar. Ferramenta bloqueada. A ferramenta completou o intervalo de serviço (20.000 ciclos) e necessita de manutenção. A ferramenta tem uma avaria. Retirar e reinserir a bateria. Se ainda estiver ligada, mande reparar a ferramenta.

## Side Danish DK

0 Tak fordi du har valgt et værktøj fra RIDGID. Du har købt et kvalitetsprodukt „Made in Germany“, der er dækket af en garanti på 2 år. Garantien løber fra købskvikteringsdatoen. For at sikre en vedvarende tilfredshed med produktet og en fejlfri værktøjsfunktion skal produktet serviceres hos et autoriseret servicecenter (ASC). Presseværktøjet RP 115 EU er konfigureret til at afgive en advarsel efter 18.000 pressecykler og det vil lukke ned efter 20.000 cyklusser. Hvis du har spørgsmål i relation til vores værktøjservice eller en specifik anvendelse, så besøg os på <http://www.ridgid.eu>

II ADVARSEL  
Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis de i det følgende anførte anvisninger ikke overholdes. Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.

III Vær opmærksom på følgende  
„15 kN kører fra RIDGID kan ikke anvendes på 19 + 24 kN kompakte presseværktøjer fra RIDGID (for eksempel RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) og vice versa.  
Vær opmærksom på følgende  
Følg de generelle anvisninger for installation/tilrettelæggelse samt drifts- og serviceanvisningerne fra virksomheden RIDGID, herunder de respektive, skrevne anmærkninger om anvendelsesområdet, samt installations- og tilrettelæggelses anvisningerne fra systemleverandøren. Overhold de aktuelle og generelt accepterede tekniske forskrifter samt al gældende lovgivning og alle direktiver for den tilsigtede installation/tilrettelæggelse.  
Disse værdier er systemrelaterede. Kontakt systemleverandøren for bindende information.

VIII Hvornår /Hvorfor efter arbejds cyklus under overskridelse af temperaturgrænsen  
Enhed for varm  
Serviceintervallet nærmer sig. Start efter 18.000 cyklusser, 2.000 cyklusser tilbage til det fulde serviceinterval (20.000 cyklusser). Serviceinterval nærmer sig. Start efter 18.000 cyklusser, 2.000 cyklusser tilbage til fuldt serviceinterval (20.000 cyklusser).  
Værktøjet er låst. Værktøjet har nået serviceintervallet (20.000 cyklusser) og skal serviceres. Værktøjet har en funktionsfejl. Fjern batteriet, og sæt det i igen. Hvis værktøjet stadig er tændt, skal du få det repareret. Værktøjet er låst. Værktøjet har nået serviceintervallet (20.000 cyklusser) og skal serviceres. Værktøjet har en funktionsfejl. Fjern og genindsæt batteriet. Hvis det stadig er tændt, skal du få værktøjet repareret.



## RIDGID RP 115 EU

# RIDGID®

### Sida Swedish SE

- 0 Tack för att du valde ett RIDGID-verktyg. Du har köpt en kvalitetsprodukt "Made in Germany" med 2 års garanti. Garantin gäller från inköpskvittets datum. För att säkerställa fortsatt full funktion hos verktyget måste det underhållas av ett auktoriserat servicecenter (Authorised Service Center – ASC). Pressverktyget RP 115 EU är konfigurerat att varna dig efter 18.000 presscykler och stängs av efter 20.000 cykler.

Om du har frågor om vår verktygsservice eller om en specifik tillämpning, gå till <http://www.ridgid.eu>

#### II VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer det här motor-drivna verktyget.

Om du använder utrustningen utan att förstå eller följa anvisningarna nedan finns risk för elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och anvisningar som referens i framtiden.

#### III Obs!

„RIDGID 15 kN käftar kan inte användas på RIDGID 19 + 24 kN kompakta pressverktyg (t.ex. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) och vice versa.

Obs!

Följ de allmänna installations-/kartläggningsanvisningarna samt drift- och serviceanvisningarna från RIDGID inklusive respektive skriftliga anteckningar om sortimentet samt installations- och kartläggningsanvisningarna från systemleverantören.

Följ aktuella allmänt godtagna tekniska regler samt alla tillämpliga lagar och direktiv gällande den avsedda installationen/kartläggningen.

Dessa värden är systemrelaterade. Kontakta systemleverantören avseende bindningsinformation.

#### VIII När / Varför

efter arbetscykel  
när temperaturgränsen överskridits  
Enheten för varm

Serviceintervallet närmar sig. Börja efter 18 000 cykler, 2 000 cykler kvar till fullt serviceintervall (20 000 cykler). Serviceintervallet närmar sig. Start efter 18 000 cykler, 2 000 cykler kvar till fullt serviceintervall (20 000 cykler).

Verktyg låst. Verktyget har nått serviceintervallet (20 000 cykler) och måste servas. Verktyget har en funktionsstörning. Ta ut batteriet och sätt in det igen. Om verktyget fortfarande är påslaget ska du låta reparera det. Verktyget är låst. Verktyget har uppnått serviceintervallet (20 000 cykler) och måste servas. Verktyget har haft en funktionsstörning. Ta bort och sätt in batteriet igen. Om verktyget fortfarande är på, låt det repareras.

### Side Norwegian NO

- 0 Takk for at du valgte et RIDGID-verktøy.

Du har kjøpt et kvalitetsprodukt som er produsert i Tyskland, og som er dekket med en 2-års garanti. Garantien starter fra kjøpsdato på kvitteringen.

For å sikre varig glede og problemfri funksjon må produktet vedlikeholdes av et autorisert servicecenter (ASC).

RP 115 EU Pressverktøy er konfigurert slik at det varsler etter 18.000 press-sykluser og slås av etter 20.000 sykluser.

Hvis du har spørsmål om vår verktøyservice eller om en bestemt bruksmåte, kan du gå til <http://www.ridgid.eu>

#### II ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette el-verktøyet.

Unnlattelse av å følge alle instruksjonene som er oppført nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

#### III Merk

„RIDGID 15 kN-pressbakker kan ikke brukes på RIDGID 19 + 24 kN kompakt-pressverktøy (f.eks. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) og omvendt.

Merk

Følg de generelle installasjons/tilordningsinstruksjonene samt instruksjoner for drift og vedlikehold fra selskapet RIDGID, inkludert de respektive skriftlige merknadene om bruksområder, samt installasjons- og tilordningsinstruksjoner fra systemets leverandør.

Overhold de aktuelle, generelt aksepterte tekniske reglene, samt alle aktuelle lover og forskrifter for tiltenkt installasjon/tilordning.

Disse verdiene er systemrelaterede. Ta kontakt med systemets leverandør for bindende informasjon.

#### VIII Når / Hvorfor

etter arbeidssyklus  
mens temperaturgrensen er overskredet  
Enhet for varm

Serviceintervallet nærmer seg. Start etter 18 000 sykluser, 2 000 sykluser igjen til fullt serviceintervall (20 000 sykluser). Serviceintervallet nærmer seg. Start etter 18 000 sykluser, 2 000 sykluser igjen til fullt serviceintervall (20 000 sykluser).

Verktøyet er låst. Verktøyet har nådd serviceintervallet (20 000 sykluser) og må vedlikeholdes. Verktøyet har en funksjonsfeil. Ta ut batteriet og sett det inn igjen. Hvis verktøyet fortsatt er på, må det repareres. Verktøyet er låst. Verktøyet har fullført serviceintervallet (20 000 sykluser) og krever service. Verktøyet har en funksjonsfeil. Ta ut og sett inn batteriet igjen. Hvis det fortsatt er på, må verktøyet repareres.





# RIDGID RP 115 EU



## Sivu Finish FI

0 Kiitos RIDGID-työkalun hankinnasta.  
Olet ostanut laatuvaruotteen „Made in Germany”, jolla on 2 vuoden takuu. Takuu astuu voimaan ostopäivästä lukien.  
Pysyvä käyttönautinnon ja työkalun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi tuote on huollettava valtuutetussa huoltokeskuksessa (ASC).  
RP 115 EU -puristus työkalu on määrityn varoitamaan sinua 18.000 puristus syklin jälkeen ja se sammuu 20.000 syklin jälkeen.  
Jos sinulla on kysyttävää työkalu huolostamme tai tietystä käyttökohteesta, vieraile osoitteessa <http://www.ridgid.eu>

II VAROITUS  
Lue kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja erittelyt ennen tämän sähkötyökalun käyttöä.  
Jos kaikkia seuraavassa lueteltuja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköiskou, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.  
Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

III Huomio  
RIDGIDin 15 kN:n leukoja ei voi käyttää RIDGIDin 19 + 24 kN:n puristus työkalujen kanssa (esim. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) ja päinvastoin.  
Huomio  
Noudata RIDGID-yhtiön yleisiä asennus-/kartoitusohjeita sekä käyttö- ja huolto-ohjeita, mukaan lukien vastaavat kirjalliset huomautukset sovellusalueesta sekä järjestelmätoimittajan asennus- ja kartoitusohjeet.  
Noudata voimassa olevia yleisesti hyväksytyjä teknisiä sääntöjä sekä kaikkia sovellettavia lakeja ja direktiivejä aiotun asennusta/kartoitusta varten.  
Nämä arvot ovat järjestelmäkohtaisia. Pyydä sitovat tiedot järjestelmän toimittajalta.

VIII Milloin / Miksi työsyklin jälkeen kun lämpötilaraja ylitetään  
Yksikkö liian kuumaa  
Huoltoväli lähestyy. Aloita 18 000 kierroksen jälkeen, 2 000 kierrosta jäljellä täydelliseen huoltoväliin (20 000 kierrosta). Huoltoväli lähestyy. Aloita 18 000 syklin jälkeen, 2 000 sykliä jäljellä täyteen huoltoväliin (20 000 sykliä).  
Työkalu lukittu. Työkalu on saavuttanut huoltovälin (20 000 sykliä) ja se on huollettava. Työkalussa on toimintahäiriö. Poista akku ja aseta se takaisin paikalleen. Jos työkalu on edelleen päällä, korjauta se. Työkalu lukittu. Työkalu on täyttynyt huoltoväliin (20 000 sykliä) ja vaatii huoltoa. Työkalussa on toimintahäiriö. Poista ja aseta akku takaisin paikalleen. Jos työkalu on edelleen päällä, anna se huollettavaksi.

## Strona Polish PL

0 Dziękujemy za wybranie narzędzia RIDGID.  
Kupił Państwo produkt wysokiej jakości wyprodukowany w Niemczech („Made in Germany”), który jest objęty 2-letnią gwarancją. Gwarancja rozpoczyna się od daty wydania zakupionego produktu.  
Aby zapewnić długotrwałe użytkowanie i bezbłędne działanie narzędzia, produkt musi być serwisowany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe (ASC).  
Prasa RP 115 EU jest skonfigurowana tak, aby ostrzegać użytkownika po 18.000 cyklach zacinania i wyłączać się po 20.000 cyklach.  
W razie pytań w sprawie naszego serwisu narzędzi lub określonej aplikacji prosimy odwiedzić stronę internetową <http://www.ridgid.eu>

II OSTRZEŻENIE  
Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami i parametrami dotyczącymi bezpieczeństwa, dostarczonymi z tym narzędziem elektrycznym.  
Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.  
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

III Uwaga  
Szczęki RIDGID 15 kN nie mogą być stosowane w zaciskarkach kompaktowych RIDGID 19 + 24 kN (np. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) i odwrotnie.  
Uwaga  
Prosimy przestrzegać ogólnych instrukcji instalacji/odwzorowania, jak również instrukcji obsługi i serwisu firmy RIDGID wraz z odpowiednimi pisemnymi wskazówkami dotyczącymi zakresu zastosowania oraz instrukcji montażu i odwzorowania dostawcy systemu.  
Prosimy przestrzegać aktualnych, ogólnie przyjętych zasad technicznych oraz wszystkich obowiązujących przepisów i dyrektyw dotyczących planowanej instalacji/odwzorowania.  
Te wartości są powiązane z systemem. W celu uzyskania wiążących informacji prosimy o kontakt z dostawcą systemu.

VIII Kiedy? / Dlaczego?  
po cyklu roboczym przy przekraczaniu temperatury granicznej  
Jednostka za gorąca  
Zbliża się okres międzyobsługowy. Rozpocząć po 18.000 cyklach, do pełnego okresu międzyobsługowego (20.000 cyklach) pozostało 2.000 cykli. Zbliża się okres międzyobsługowy. Uruchomić po 18.000 cyklach, do pełnego okresu międzyobsługowego (20.000 cyklach) pozostało 2.000 cykli.  
Narzędzie zablokowane. Narzędzie osiągnęło okres międzyobsługowy (20.000 cyklach) i musi zostać poddane przeglądowi. Narzędzie działa nieprawidłowo. Wyjąć baterię i włożyć ją ponownie. Jeśli narzędzie nadal działa, należy je naprawić. Narzędzie zablokowane. Narzędzie zakończyło okres serwisowy (20 000 cyklach) i wymaga serwisu. Narzędzie działa nieprawidłowo. Wyjmij i włóż ponownie baterię. Jeśli narzędzie nadal się świeci, należy je oddać do serwisu.



**СТРАНИЦА** **Russian** **RU**

0 Благодарим вас за то, что выбрали инструмент RIDGID.  
Вы приобрели качественный продукт с маркировкой „Сделано в Германии“, на который распространяется 2-х летняя гарантия. Срок действия гарантии начинается с даты получения товара.  
Чтобы обеспечить длительный срок использования и безупречную работу инструмента, продукт должен обслуживаться в авторизованном сервисном центре (ASC).  
Пресс-инструмент RP 115 EU настроен таким образом, чтобы предупредить вас после 18.000 циклов прессования и отключиться после 20.000 циклов.  
Если у вас возникли какие-либо вопросы о нашем сервисном обслуживании инструментов или о конкретном приложении, перейдите на сайт <http://www.ridgid.eu>

II **ВНИМАНИЕ**  
Прочтите все предупреждения по безопасному использованию, изучите инструкции, иллюстрации и технические характеристики, предоставляемые с этим электроинструментом.  
Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.  
Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего использования.

III **Внимание**  
Пресс-клещи RIDGID 15 кН нельзя использовать с компактными пресс-инструментами RIDGID 19 + 24 кН (например, RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) и наоборот.  
Внимание  
Соблюдайте общие инструкции по установке/подключению, а также инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию компании RIDGID, включая соответствующие письменные примечания по области применения, а также инструкции по установке и подключению от поставщика системы.  
Соблюдайте действующие общепринятые технические правила, а также все применимые законы и директивы для предполагаемой установки/подключения.  
Данные значения зависят от системы. Свяжитесь с поставщиком вашей системы для получения соответствующей информации.

VIII **Когда / Почему**  
после рабочего цикла  
при превышении предельной температуры  
Слишком высокая температура устройства  
Приближается межсервисный интервал. Начните после 18 000 циклов, осталось 2 000 циклов до полного межсервисного интервала (20 000 циклов). Приближается межсервисный интервал. Запуск после 18 000 циклов, до полного сервисного интервала (20 000 циклов) осталось 2 000 циклов.  
Инструмент заблокирован. Инструмент достиг межсервисного интервала (20 000 циклов) и должен быть обслужен. Инструмент неисправен. Извлеките аккумулятор и снова вставьте его. Если инструмент продолжает работать, обратитесь в ремонт. Инструмент заблокирован. Инструмент прошел межсервисный интервал (20 000 циклов) и требует обслуживания. Инструмент неисправен. Извлеките и снова вставьте аккумулятор. Если инструмент все еще включен, обратитесь в сервисный центр.

**Pagina** **Romanian** **RO**

0 Vă mulțumim că ați ales o mașină-unealtă RIDGID.  
Ați cumpărat un produs de calitate „Made in Germany”, care este acoperit de 2 ani garanție. Garanția devine valabilă începând de la data de pe chitanța/factura de cumpărare.  
Pentru a vă asigura mulțumirea de durată și o mașină-unealtă cu funcționare ireproșabilă, produsul trebuie întreținut prin servicii de către un centru de servicii autorizat (ASC).  
Mașina-unealtă de presare RP 115 EU Press Tool este configurată să vă avertizeze după 18.000 cicluri de presare și se oprește după 20.000 cicluri.  
Dacă aveți întrebări despre service-ul nostru de mașini-unele sau o aplicație specifică, vă rugăm să vizitați <http://www.ridgid.eu>

II **AVERTIZARE**  
Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile și specificațiile livrate cu această mașină-unealtă.  
Nerespectarea tuturor instrucțiunilor prezentate mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau accidente grave.  
Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

III **Atenție**  
Făcile RIDGID 15 kN nu pot fi utilizate pe mașinile-unele de presare compacte RIDGID 19 + 24 kN (de ex. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) și nici vice versa.  
Atenție  
Vă rugăm să respectați instrucțiunile generale de instalare/asociere precum și instrucțiunile de operare și servicii ale societății RIDGID, inclusiv notele respective scrise pe domeniul de aplicații precum și instrucțiunile de instalare și asociere ale furnizorului de sistem.  
Vă rugăm să respectați regulile tehnice general acceptate actual precum și toate legile și directivele aplicabile pentru instalarea/asocierea intenționată.  
Aceste valori sunt legate de sistem. Vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dumneavoastră de sistem pentru informații obligatorii.

VIII **Când / De ce**  
după ciclul de lucru  
în timp ce se depășește limita de temperatură  
Unitatea prea fierbinte  
Se apropie intervalul de service. Începeți după 18.000 de cicluri, mai sunt 2.000 de cicluri până la intervalul complet de service (20.000 de cicluri). Se apropie intervalul de service. Porniți după 18.000 de cicluri, mai sunt 2.000 de cicluri până la intervalul complet de service (20.000 de cicluri).  
Unealtă blocată. Unealta a atins intervalul de service (20.000 de cicluri) și trebuie să fie reparată.  
Unealta are o defecțiune. Scoateți bateria și reintroduceți-o. Dacă scula este încă pornită, trimiteți-o la reparat. Unealta este blocată. Unealta a atins intervalul de service (20.000 de cicluri) și necesită service. Unealta a funcționat defectuos. Scoateți și reintroduceți bateria. Dacă este încă pornită, trimiteți scula la reparat.



## RIDGID RP 115 EU



Oldal	Hungarian	HU	Stran	Slovenian	SI
0	<p>Köszönjük, hogy a RIDGID terméke mellett döntött! Ön kiváló minőségű „Made in Germany” terméket választott, melyre 2 éves garancia vonatkozik. A garancia a vásárlási bizonylat dátumának napjával kezdődik. A tartós, kifogástalan használhatóság érdekében a terméket felhatalmazott szervizközpontnak (ASC) kell szervizelnie. Az RP 115 EU prészerszám konfigurációjából adódóan figyelmeztetést ad 18.000 présciklus után, és leáll 20.000 présciklus után. Ha kérdései vannak szerszámgépünk szervizelésével vagy valamely konkrét alkalmazással kapcsolatban, kérjük, látogasson el a <a href="http://www.ridgid.eu">http://www.ridgid.eu</a> címre</p>		0	<p>Hvala, ker ste izbrali orodje RIDGID. Kupili ste kvaliteten izdelek „Made in Germany”, za katerega velja 2-letna garancija. Garancija začne teči od datuma potrdila o nakupu. Za zagotovitev trajnega užitka in brezhibno delovanje orodja mora izdelek servisirati pooblašteni servisni center (ASC). Orodje za stiskanje RP 115 EU je konfigurirano tako, da vas po 18.000 ciklih stiskanja opozori in se po 20.000 ciklih zaustavi. Če imate kakršna koli vprašanja o našem servisu za orodja ali o določeni uporabi, odprite <a href="http://www.ridgid.eu">http://www.ridgid.eu</a></p>	
II	<p><b>FIGYELMEZTETÉS</b> A szerszámgéphez tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, ábrát és előírást el kell olvasni. Az alábbi útmutató figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg a későbbiekre.</p>		II	<p><b>OPOZORILO</b> Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/lali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.</p>	
III	<p><b>Figyelem</b> A RIDGID 15 kN-os pófai nem használhatók a RIDGID 19 + 24 kN-os kompakt prészerszámaival (pl. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) és fordítva. <b>Figyelem</b> Kérjük, tartsa be az általános telepítési útmutatásokat, valamint a RIDGID cég üzemeltetési és szervizútmutatásait, beleértve az alkalmazási területre vonatkozó írott megjegyzéseket, valamint a rendszer beszállítójának telepítési útmutatásait is. Kérjük, tartsa be a jelenlegi, általánosan érvényes műszaki szabályokat, valamint a tervezett telepítésre vonatkozó összes törvényt és irányelvet. Ezek az értékek az adott rendszer sajátosságai. Kérjük, kötelező érvényű információikért forduljon rendszerre beszállítójához.</p>		III	<p><b>Pozor</b> Čeljusti RIDGID 15 kN ni mogoče uporabiti na kompaktnih stiskalnicah RIDGID 19 + 24 kN (npr. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) in obratno. <b>Pozor</b> Upošteвайте splošna navodila za nameštitev/preslikavo ter navodila za uporabo in servisiranje podjetja RIDGID, vključno z ustreznimi pisnimi opombami glede področja uporabe, kot tudi navodila za nameštitev in preslikavo dobavitelja sistema. Upošteвайте splošno sprejeta veljavna tehnična pravila ter vse veljavne zakone in direktive za namerna nameštitev/preslikavo. Te vrednosti so povezane s sistemom. Za obvezujoče informacije se obrnite na svojega dobavitelja sistema.</p>	
VIII	<p><b>Mikor / Miért</b> munkaciklus után amíg a hőmérséklet túllépi a határértéket Egység túl forró Közeledik a szervizintervallum. Kezdje 18 000 ciklus után, a teljes szervizintervallumig (20 000 ciklus) még 2 000 ciklus van hátra. A szervizintervallum közeledik. Indítás 18 000 ciklus után, a teljes szervizintervallumig (20 000 ciklus) még 2 000 ciklus van hátra. A szerszám lezárt. A szerszám elérte a szervizintervallumot (20.000 ciklus), és szervizelni kell. A szerszám meghibásodott. Vegye ki az akkumulátort, és helyezze vissza. Ha a szerszám még mindig be van kapcsolva, javíttassa meg. A szerszám elérte a szervizintervallumot (20.000 ciklus) és szervizelésre szorul. A szerszám meghibásodott. Vegye ki és helyezze vissza az akkumulátort. Ha még mindig be van kapcsolva, javíttassa meg a szerszámot.</p>		VIII	<p><b>Kdaj / Zakaj</b> po delovnem ciklu pri preseiganju omejitve temperature Enota je prevroča Blíže se servisni interval. Začnite po 18.000 ciklih, do polnega servisnega intervala (20.000 ciklov) ostane še 2.000 ciklov. Servisni interval se približuje. Začnite po 18.000 ciklih, do polnega servisnega intervala (20.000 ciklov) ostane še 2.000 ciklov. Orodje je zaklenjeno. Orodje je doseglo servisni interval (20.000 ciklov) in ga je treba servisirati. Orodje ima okvaro. Odstranite baterijo in jo ponovno vstavite. Če je orodje še vedno vklopljeno, ga dajte popraviti. Orodje je zaklenjeno. Orodje je doseglo servisni interval (20.000 ciklov) in ga je treba servisirati. Orodje se je pokvarilo. Odstranite in ponovno vstavite baterijo. Če je orodje še vedno vklopljeno, ga dajte popraviti.</p>	



## RIDGID RP 115 EU

# RIDGID®

### Strana **Czech** **CZ**

- 0 Děkujeme vám, že jste si zvolili nástroj RIDGID.  
Zakoupili jste kvalitní produkt „vyrobený v Německu“, na který se vztahuje 2letá záruka. Tato záruka platí od data nákupu uvedeného na strážence.  
Aby se zajistilo dlouhotrvající potěšení a bezchybná funkce nástroje je nutné, aby servis produktu provádělo autorizované servisní středisko (ASC).  
Lisovací nástroj RP 115 EU je nakonfigurován tak, aby vás varoval po 18.000 lisovacích cyklech a deaktivoval se po 20.000 cyklech.  
Pokud máte jakékoliv otázky ohledně servisu našeho nástroje nebo o specifickém použití, přejděte na <http://www.ridgid.eu>

- II **VÝSTRAHA**  
Pročtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nástrojem.  
Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo závažnou újmu na zdraví.  
Všechna varování a pokyny uchovejte pro příští použití.

- III **Pozor**  
Čelisti RIDGID 15 kN nelze používat na kompaktních lisovacích nástrojích RIDGID 19 + 24 kN (např. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) a obráceně.  
**Pozor**  
Řiďte se obecnými pokyny k instalaci/síti spolu s provozními a servisními pokyny společnosti RIDGID včetně příslušných psaných poznámek o rozsahu použití a stejně tak pokyny k instalaci/síti od dodavatele systému.  
Řiďte se aktuálními všeobecně přijímanými technickými normami spolu s platnými právními předpisy pro zamýšlenou instalaci/sít.  
Tyto hodnoty se vztahují k systému. Obratě se na vašeho dodavatele systému ohledně připojovacích/vázacích informací.

- VIII **Kdy / Proč**  
po pracovním cyklu  
při překročení teplotního limitu  
Jednotka je příliš horká  
Blíží se servisní interval. Začnete po 18 000 cyklech, do plného servisního intervalu (20 000 cyklů) zbývá 2 000 cyklů. Servisní interval se blíží. Začnete po 18 000 cyklech, do plného servisního intervalu (20 000 cyklů) zbývají 2 000 cyklů.  
Nástroj je zablokovaný. Nářadí dosáhlo servisního intervalu (20 000 cyklů) a musí být servisováno. Nástroj má poruchu. Vyměňte baterii a znovu ji vložte. Pokud je nářadí stále zapnuté, nechte jej opravit. Nářadí je zablokováno. Nářadí dosáhlo servisního intervalu (20 000 cyklů) a vyžaduje servis. Nástroj má poruchu. Vyměňte a znovu vložte baterii. Pokud je stále zapnutá, nechte nářadí opravit.

### Strana **Slovakian** **SK**

- 0 Děkujeme vám, že ste si vybrali náradie značky RIDGID.  
Kúpili ste si kvalitný výrobok „Made in Germany“, na ktorý sa vzťahuje 2-ročná záruka. Záruka začína plynúť od dátumu uvedenom na doklade o zakúpení.  
Aby sa zaistilo dlhodobé používanie a bezchybné fungovanie náradia, servis výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko (ASC).  
Lisovacie náradie RP 115 EU je nakonfigurované tak, aby vás po 18.000 lisovacích cykloch upozornilo a po 20.000 cykloch vyplo.  
Ak máte nejaké otázky o našom servise náradia alebo o konkrétnej aplikácii, prejdite na <http://www.ridgid.eu>

- II **VÝSTRAHA**  
Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.  
Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.  
Všetky výstrahy a pokyny si uschovajte pre potreby v budúcnosti.

- III **Pozor**  
15 kN čeľuste RIDGID sa nedajú použiť na 19 + 24 kN kompaktnom lisovacom náradí RIDGID (napr. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) a naopak.  
**Pozor**  
Dodržiavajte všeobecné pokyny na inštaláciu/mapovanie, ako aj pokyny na obsluhu a servis od spoločnosti RIDGID vrátane príslušných písomných poznámok týkajúcich sa rozsahu aplikácie a tiež pokynov na inštaláciu a mapovanie od dodávateľa systému.  
Dodržiavajte aktuálne všeobecne prijímané technické pravidlá, ako aj platné zákony a smernice pre zamýšľanú inštaláciu/zamýšľané mapovanie.  
Tieto hodnoty sa vzťahujú na systém. Závážne informácie získate od svojho dodávateľa systému.

- VIII **Kedy / Prečo**  
po pracovnom cykle  
počas prekročenia teplotného limitu  
Jednotka je príliš horúca  
Blíži sa servisný interval. Začnete po 18 000 cykloch, do úplného servisného intervalu (20 000 cyklov) zostáva 2 000 cyklov. Servisný interval sa blíži. Začnete po 18 000 cykloch, do úplného servisného intervalu (20 000 cyklov) zostáva 2 000 cyklov.  
Nástroj je zablokovaný. Náradie dosiahlo servisný interval (20 000 cyklov) a musí byť servisované. Náradie má poruchu. Vyberte akumulátor a znovu ho vložte. Ak je náradie stále zapnuté, dajte ho opraviť. Náradie je zablokované. Náradie dosiahlo servisný interval (20 000 cyklov) a vyžaduje si servis. Nástroj má poruchu. Vyberte a znovu vložte batériu. Ak je náradie stále zapnuté, dajte ho opraviť.



## RIDGID RP 115 EU

# RIDGID®

Sayfa **Turkish** TR

0 Bir RIDGID makinesi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. 2 yıllık garantiye sahip, "Made in Germany" etiketli kaliteli bir ürün satın aldınız. Garanti, satın alma tarihinden itibaren geçerlidir. Uzun süreli kullanım kolaylığı ve mükemmel bir makine fonksiyonu sağlamak için ürün servisleri bir Yetkili Servis Merkezi (ASC) tarafından gerçekleştirilmiştir. RP 115 EU Pres Makinesi, 18.000 pres çevriminden sonra sizi uyuracak şekilde konfigüre edilmiştir. 20.000 çevrim sonrası kapatılır. Makine servisi veya özel bir uygulama hakkında herhangi bir sorunuz varsa lütfen <http://www.ridgid.eu> sayfasını ziyaret edin.

### II UYARI

Bu elektrikli aletle birlikte gelen tüm güvenlik uyarıları, talimatları, çizimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tümüne uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

### III Dikkat

RIDGID 15 kN çeneleri, RIDGID 19 + 24 kN kompakt pres makineleri ile (örn. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) ve bu makineler bu tip çenelerle kullanılamaz. Dikkat Lütfen genel kurulum/düzenleme talimatlarını, uygulama alanındaki ilgili yazılı notlar dahil olmak üzere RIDGID şirketinin işletim ve Servis talimatlarını ve ayrıca sistem tedarikçisinin kurulum ve eşleştirme talimatlarını izleyin. Lütfen istenilen kurulum/düzenleme için güncel olarak geçerli olan teknik kurallara ve ayrıca uygulanabilir tüm yasalara ve direktiflere uyun. Bu değerler sisteme yöneliktir. Lütfen bağlantı bilgileri için sistem tedarikçiniz ile iletişime geçin.

### VIII Ne zaman / Neden

çalışma çevriminden sonra sıcaklık sınırı aşıldığında Ünite çok sıcak Servis aralığı yaklaşıyor. 18.000 döngüden sonra başlayın, tam servis aralığına (20.000 döngü) kadar 2.000 döngü kaldı. Servis aralığı yaklaşıyor. 18.000 döngüden sonra başlatın, tam servis aralığına (20.000 döngü) 2.000 döngü kaldı. Alet kilitlendi. Alet servis aralığına (20.000 döngü) ulaşmıştır ve servise gönderilmelidir. Aletle bir arıza var. Aküyü çıkarınız ve tekrar takınız. Alet hala çalışıyorsa, tamir ettiniz. Alet kilitlendi. Alet servis aralığı (20.000 döngü) tamamlanmıştır ve servis gerekmektedir. Alet arızalı. Aküyü çıkarın ve yeniden takın. Hala AÇIK ise, aleti servise gönderin.

ΣΕΛΙΔΑ **Greek** GR

0 Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα εργαλείο της RIDGID. Έχετε αγοράσει ένα προϊόν ποιότητας «Κατασκευής Γερμανίας», που καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία απόδειξης αγοράς. Για να διασφαλίσετε μακρόχρονη χρήση και αψεγάδιαστη λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να πραγματοποιείτε το σέρβις του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ASC). Η πρέσα σύσφιξης RP 115 EU είναι προγραμματισμένη να σας ειδοποιήσει μετά από 18.000 κύκλους πρέσαριστη σύσφιξης και θα κλείσει μετά από 20.000 κύκλους. Για οποιαδήποτε ερώτηση γύρω από το σέρβις εργαλείων ή κάποια συγκεκριμένη εφαρμογή, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://www.ridgid.eu>

### II ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναγράφονται παρακάτω μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

### III Προσοχή

Οι σιαγόνες 15 kN της RIDGID δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε πρέσες σύσφιξης μικρών διαστάσεων 19 + 24 kN της RIDGID (π.χ. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) και αντίστροφα. Προσοχή Ακολουθείτε τις γενικές οδηγίες εγκατάστασης/αντιστοίχισης καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας και σέρβις της εταιρίας RIDGID, συμπεριλαμβανομένων και των αντιστοίχων γραπτών σημειώσεων για το εύρος εφαρμογών, καθώς και τις οδηγίες εγκατάστασης και αντιστοίχισης του προμηθευτή του συστήματος. Τηρείτε τους γενικά αποδεκτούς τεχνικούς κανόνες που ισχύουν κάθε στιγμή, καθώς και όλους τους εφαρμοστέους νόμους και τις οδηγίες που αφορούν τη σκοπούμενη εγκατάσταση/αντιστοίχιση. Αυτές οι τιμές αφορούν το συγκεκριμένο σύστημα. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του συστήματος για πληροφορίες σύνδεσης.

### VIII Πότε / Γιατί

μετά τον κύκλο εργασίας κατά την υπέρβαση του ορίου θερμοκρασίας Η θερμοκρασία της μονάδας είναι πολύ υψηλή Πλησιάει το διάστημα σέρβις. Ξεκινήστε μετά από 18.000 κύκλους, 2.000 κύκλοι μέχρι το πλήρες διάστημα σέρβις (20.000 κύκλοι). Το διάστημα σέρβις πλησιάζει. Ξεκινήστε μετά από 18.000 κύκλους, απομένουν 2.000 κύκλοι μέχρι το πλήρες διάστημα σέρβις (20.000 κύκλοι). Εργαλείο κλειδωμένο. Το εργαλείο έχει φτάσει στο διάστημα σέρβις (20.000 κύκλοι) και πρέπει να γίνει σέρβις. Το εργαλείο παρουσιάζει δυσλειτουργία. Αφαιρέστε την μπαταρία και επαναποθετήστε την. Εάν το εργαλείο εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένο, αναβάστε την επισκευή του. Το εργαλείο είναι κλειδωμένο. Το εργαλείο έχει συμπληρώσει το διάστημα σέρβις (20.000 κύκλοι) και χρειάζεται σέρβις. Το εργαλείο έχει παρουσιάσει δυσλειτουργία. Αφαιρέστε και επαναποθετήστε την μπαταρία. Εάν εξακολουθεί να είναι αναμμένη, ζητήστε επισκευή του εργαλείου.



# RIDGID RP 115 EU



Lehekülg	Estonian	EE	Stranica	Croatian	HR
0	<p>Täname, et valisite RIDGIDi tööriista! See on kvaliteetne Saksamaal valmistatud toode, millel on 2-aastane garantii. Garantii kehtivus algab ostu tõendava dokumendi kuupäevast. Et tagada tööriista jätkuvalt laitmatu töö, tuleb seda hooldada volitatud hoolduskeskuses. Presstööriist RP 115 EU on konfigureeritud teid hoiatama 18.000 pressimistsükli pärast ja see lülitub välja 20.000 tsükli pärast. Kui teie on küsimusi meie tööriistahoolduse või konkreetse rakendusviisi kohta, minge <a href="http://www.ridgid.eu">http://www.ridgid.eu</a></p>		0	<p>Hvala vam što ste odabrali RIDGID alat. Kupili ste kvalitetan proizvod „Proizveden u Njemačkoj“, koji je pokriven jamstvom u trajanju od 2 godine. Jamstvo započinje od datuma primitka kupnje. Kako bi se osiguralo trajno uživanje i besprijekorna funkcija alata, proizvod mora servisirati ovlaštenu servisnu centar (ASC). Alat za prešanje RP 115 EU konfiguriran je tako da vas upozori nakon 18.000 ciklusa prešanja, a isključuje se nakon 20.000 ciklusa. Ako imate pitanja o našoj usluzi alata ili o određenoj primjeni, posjetite <a href="http://www.ridgid.eu">http://www.ridgid.eu</a></p>	
II	<p>HOIATUS Lugege läbi kõik hoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed, mis on selle elektritööriistaiga kaasas. Kõigi järgmist hoiatuste ja juhiste eiramine põhjustab elektrilöögi-, tule- ja/või tõsisete kehavigastuste ohtu. Hoidke kõik kasutusjuhendid ja toote dokumentatsioon alles ka edaspidi vaatamiseks.</p>		II	<p>UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje uputa može za posljedicu imati strujni udar, požar i/ili tešku tjelesnu ozljedu. Sačuvajte sva upozorenja i upute kao buduću referencu.</p>	
III	<p>Tähelepanu! RIDGID 15 kN tange ei saa kasutada RIDGID 19 + 24 kN kompaktsel presstööriistadel (nt RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) ja vastupidi. Tähelepanu! Järgige ettevõtte RIDGID üldiseid paigaldamis-/kaardistamisjuhendeid ning kasutamise- ja hooldusjuhendeid, sh vastavaid kirjalikke märkusi kasutusala kohta, ning süsteemi tarnija paigaldamis- ja kaardistamisjuhendeid. Pöörake tähelepanu ettenähtud paigaldise/kaardistuse kohta kehtivatele kinnitatud tehnilistele eeskirjadele ning kõigile kohaldatavatele õigusaktidele ja direktiividele. Need väärtused on süsteemikohased. Siduva teabe saamiseks pöörduge süsteemi tarnija poole.</p>		III	<p>Pažnja RIDGID 15 kN čeljusti ne mogu se koristiti na RIDGID 19 + 24 kN kompaktnim alatima za prešanje (npr. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) i obrnuto. Pažnja Slijedite opće upute za instalaciju / mapiranje, kao i upute za rad i servis tvrtke RIDGID, uključujući odgovarajuće pisane napomene o području primjene, kao i upute za instalaciju i mapiranje dobavljača sustava. Molimo pridržavajte se važećih općeprihvaćenih tehničkih pravila, kao i svih primjenjivih zakona i smjernica za planiranu instalaciju / mapiranje. Ove vrijednosti vezane su za sustav. Za obvezujuće informacije obratite se dobavljaču sustava.</p>	
VIII	<p>Millal / Miks pärast töötssükli temperatuuripiiri ületamisel Seade on liiga kuum. Hooldusintervall läheneb. Alustage pärast 18 000 tsükli, 2000 tsükli kuni täieliku hooldusintervallini (20 000 tsükli). Hooldusintervall läheneb. Alustage pärast 18 000 tsükli, täieliku hooldusintervallini (20 000 tsükli) on jäänud 2 000 tsükli. Tööriist lukustatud. Tööriist on jõudnud hooldusintervallini (20 000 tsükli) ja tuleb hooldada. Tööriistal on rike. Eemaldage aku ja sisestage see uuesti. Kui tööriist on endiselt sisse lülitatud, laske see parandada. Tööriist on lukustatud. Tööriist on täinud hooldusintervalli (20 000 tsükli) ja vajab hooldust. Tööriistal on rike. Eemaldage ja sisestage aku uuesti. Kui see on endiselt sisse lülitatud, laske tööriist hooldada.</p>		VIII	<p>Kada / Zašto nakon radnog ciklusa prilikom prekoračenja granice temperature Jedinica prevruća</p>	



## RIDGID RP 115 EU

# RIDGID®

Strana

Serbian

RS

0 Hvala što ste izabrali RIDGID alat.

Kupili ste kvalitetan proizvod „Proizveden u Nemačkoj“, koji ima garanciju od 2 godine. Garantni period počinje od datuma na računu.

Kako bi se osiguralo dugotrajno zadovoljstvo i rad alata bez greške, proizvod mora servisirati Ovlašćeni servisni centar (ASC).

Stezni alat RP 115 EU je konfigurisan da vas upozori nakon 18.000 ciklusa presovanja a isključiće se nakon 20.000 ciklusa.

Ako imate bilo kakva pitanja u vezi servisiranja alata ili u vezi određene primene, idite na <http://www.ridgid.eu>

II UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.

Nepridržavanje svih uputstava nabrajanih ispod može imati za posledicu električni udar, požar i/ili tešku povredu.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće korišćenje.

III Pažnja

RIDGID čeljusti od 15 kN ne mogu se koristiti na kompaktnom steznom alatu RIDGID od 19 + 24 kN (npr. RP 219, RP 210-B, RP 240, RP 241) i obrnuto.

Pažnja

Pratite opšta uputstva za instalaciju/povezivanje kao i uputstva za rad i servisiranje kompanije RIDGID uključujući odgovarajuće pisane napomene o rasponu primene kao i uputstva za instalaciju i povezivanje isporučioća sistema.

Pridržavajte se trenutno opšte prihvaćenih tehničkih pravila kao i važećih propisa i direktiva za traženu instalaciju/povezivanje.

Ove vrednosti se odnose na sistem. Kontaktirajte isporučioća sistema za informacije o priključivanju.

VIII Kada / Zašto

nakon radnog ciklusa

u toku prekoračenog temperaturnog limita

Uredaj je suviše vruć